阿格尼娅

同声传译　交替传译

地区：俄罗斯 - 新西伯利亚

擅长语言：汉语 俄语



自我介绍

大家好！

我叫奇斯佳科娃·阿格妮娅， 中文名字 沈文涵。 是新西伯利亚国立大学远东历史和汉语专业的毕业生。 我热爱我的专业并为其投入了巨大的热情和精力。语言是一种工具，为适应社会发展的需求，为满足客户的要求， 我认真地掌握各种专业知识，专业词汇。多次为中国、独联体国家等客户在各种展会上提供翻译服务。 近15年在技术、经济、医学，法律、文化、教育、石油等领域从事翻译工作。从2009年起开始担任同声传译工作。通过这段时间工作，提高口语实际运用能力和笔译水平，文字编辑能力，深刻地了解俄中解文化差异；处理繁多相关事务提高协调能力及处理人际关系能力。处理多项事情的能力。协调能力钱。 希望我们双方会共同促进合作项目的圆满成功！

现场翻译

- 技术/设备
- 医学
- 法学
- 文学/艺术
- IT/网站
- 经济
- 政治

- 石油/天然气
- 建筑
- 旅游
- 化学
- 能源
- 冶金
- 农业
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 地质学
- 物理
- 航空/航天
- 军工
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 宗教
- 家具/木工
- 会计
- 历史
- 地理
- 保险
- 畜牧业
- 烹饪
- 语言学
- 营销
- 社会学
- 造船业
- 体育/运动
- 加密货币
- 考古学
- 药品
- 造纸
- 其他

工作经验

2017 年 - 至今——亮语翻译公司

负责汉语的口译和笔译工作

- *2017 年 承担新西伯利亚举办的上合组织与金砖国家妇女论坛资料翻译工作*
- *2018 年 承担俄罗斯天然气工业股份公司举办的航空比赛翻译任务*

- *定期承担俄罗斯动植物检验检疫局、新西伯利亚州农业局翻译任务*

2016 年 - 2017 年——西伯利亚农业集团

负责挂面厂项目建筑管理。

1. 寻找采购设备， 翻译建筑方案。

2. 在技术经理领导下负责企业具体管理工作的检查、督促、落实执行情况；负责建筑场有关的工作，通过深入分析工程项目建设中的安全、质量、进度以及成本管理工作, 采取相应的有效策略。

3.协助总经理制定战略规划、年度经营计划及各阶段工作目标分解，负责行政公文、会议纪要、工作报告等起草及日常文秘、信息报送工作。跟踪公司经营目标达成情况，提供分析意见及改进建议;

2009 年 - 至今——柴可夫斯基纸坊有限公司

交易管理， 灵活调整谈判策略与方案， 达成合同签约以及后买订发接货，全权负责项目设备安装的有关 技术、进度、现场管理、质量、安全工作。

2009 年 - 2013 年——乌拉尔重车贸易有限公司

与新疆东风有限公司 （新疆分公司），陕西重型汽车有限公司保持稳定合作关系，负责在场与设备安装有关的工作。负责收集国外国内市场销售信息, 新产品信息和客户反馈信息。

2005 年 - 至今——新西伯利亚国际关系学院

负责汉语教研室举办教研活动，负责行政公文、会议纪要、工作报告等起草及日常文秘、信息报送工作。 讲课

2003 年 - 2005 年——天河贸易公司

商务谈判及条款谈判负责人制作详细完整计划，协调完成解决方案参与用户挑檐及重大问题决策，负责产品测试。负责跟政治机关，发证机关以及有关的机关保持联系，交易管理

教育背景

1999 年 - 2007 年

> *新西伯利亚国立大学*
>
> *院系：*
>
> *专业：远东历史 汉语老师。 学历学位：博士*

其它技能

IT水平

> *, , , , , , , , , .*